



**DECLARAÇÃO ANUAL DE RENDIMENTOS RELATIVA AO PERÍODO  
DE 1 DE JANEIRO DE 2006 A 31 DE DEZEMBRO DE 2006**

**FORMULÁRIO  
DO SITL  
Nº ETRS –  
IT 1 (2006)**

Nome do Contribuinte: \_\_\_\_\_

NIF: \_ \_ \_ \_ \_

Se não esteve a exercer a sua actividade durante todo o ano ou se se refere a um período contabilístico diferente, especifique o período a que esta declaração se refere:

De \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ a \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Q.1 TRATA-SE DE UMA EMPRESA EM NOME INDIVIDUAL? (PARA MAIS INFORMAÇÕES, POR FAVOR CONSULTE A Q.1 NO GUIA DE INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO)

SIM  NÃO

Q.2 TRATA-SE DE UMA EMPRESA EM NOME INDIVIDUAL E DE UM RESIDENTE EM TIMOR-LESTE PARA EFEITOS FISCAIS? (PARA MAIS INFORMAÇÕES, POR FAVOR CONSULTE A Q.2 NO GUIA DE INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO)

SIM  NÃO

Vai preencher uma Declaração de Rendimentos relativa ao ano que começa em Janeiro de 2007?

SIM  NÃO

SE 'NÃO' POR FAVOR DIGA O MOTIVO:

P.f. especifique as datas de encerramento / venda do negócio e os detalhes relevantes.


Descrição da actividade principal:

ALTERAÇÃO DE DADOS DO CONTRIBUINTE			
Se os seus dados tiverem mudado p.f. forneça os novos dados na secção a baixo			
<b>Alteração do nome do contribuinte:</b> (Deverá entregar documentos comprovativos da alteração do seu nome).			
<b>1. Empresários em Nome Individual</b>	Nome de Família:	Primeiro Nome:	Outros Nomes:
<b>2. Empresas que não sejam em nome individual (p.ex. sociedades)</b>	Designação comercial da empresa:		
<b>Alteração da designação comercial:</b>			
<b>Alteração do Principal Endereço Comercial:</b>			
Nº da Casa/Prédio			
Localidade:		Nome da Rua:	
<b>Alteração de endereço para efeitos de correspondência:</b>		Sub-distrito	Distrito
Nº da Casa/Prédio.			
Localidade:			

# Cálculo do Imposto sobre o Rendimento de 2006

## RECEITAS E DESPESAS

**Indique todos os valores em Dólares Americanos arredondados à unidade**

### Secção 1 - Receitas

	Line	USD	Cents
Rendimento Bruto (incluindo os lucros da venda ou transferência de propriedade)	05		. 0 0

**MUITO IMPORTANTE: P. f. leia as Instruções de Preenchimento da Declaração de Rendimentos de 2006 fornecidas para preencher correctamente a Linha 5. O preenchimento errado desta Linha resultará no cálculo incorrecto do imposto sobre o rendimento a pagar relativo ao ano de 2006.**

### Secção 2 - Despesas

**Nota: Para mais informações sobre as despesas dedutíveis, p. f. consulte as Instruções de Preenchimento da Declaração de Rendimentos de 2006.**

#### Custo das Vendas

Existências Iniciais 10 | | | | | | | | . 0 0

Mais

Compras e Outros Custos 15 | | | | | | | | . 0 0

É igual a

Total (Linha 10 + Linha 15) 20 | | | | | | | | . 0 0

Menos

Existências Finais 25 | | | | | | | | . 0 0

É igual a

Custo das Vendas 30 | | | | | | | | . 0 0

Amortização Dedutível 35 | | | | | | | | . 0 0

#### Tabela de Depreciação – p.f. forneça uma tabela separada se for necessário.

Descrição dos activos ou agregado	Valores a 01/01/2006	Activos comprados durante 2006		Activos alienados durante 2006		Taxa de Depreciação	Depreciação Calculada	Valor parcialmente amortizados ao fecho a 31/12/2006
		Custo	Data da compra	Data da venda	Produto da venda			

Imposto dedutível por amortização de bens incorpóreos

40																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Crédito mal parado dedutível (Por favor consulte a Linha 45 das Instruções de Preenchimento da Declaração de Rendimentos de 2006 antes de preencher este campo)

45																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Juros dedutíveis

50																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Perdas com câmbio de moeda estrangeira

55																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Salários & Ordenados (excluindo os valores das regalias não pecuniárias não tributáveis dadas aos seus funcionários)

60																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Despesas com Empreiteiros e Sub-empreiteiros

65																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Despesas com Comissões

70																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

**Despesas de Arrendamento e Aluguer.** (Deverá preencher os Elementos Detalhados de Contracto do Senhorio de forma completa e exacta para que estas despesas sejam consideradas pelo SITL. Para mais informações, consulte a Linha 75 das Instruções de Preenchimento da Declaração de Rendimentos de 2006.)

75																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

**Elementos Detalhados de Contracto do Senhorio:** (P. f. anexe uma folha se for necessário)

Nome:	Nome de Família:	Primeiro e outros Nomes:																	
	Nº da Casa/ Edifício:	Nome da Rua:																	
Endereço:	Localidade:	Sub-distrito:												Distrito:					
	Nº de Tel:																		

Despesas com Veículos Motorizados

80																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Reparações e Manutenção

85																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Despesas de Pesquisa e Desenvolvimento

90																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Bolsas de Estudo, Aprendizagem e Custos de Formação

95																		.	0	0
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Royalties

100																		.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Perdas por Vendas / Transferência de Propriedades usadas para gerar Rendimentos

105																		.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---



## Cálculo do Imposto Mínimo Sobre o Rendimento de 2006

Copie o valor inserido na Linha 05  
(Rendimento Bruto) para a Linha 180

180												.	0	0
185												.	0	0

Multiplique o valor da Linha 180 por 1%.  
O resultado é o valor do seu Imposto  
Mínimo a pagar relativo a 2006. Insira  
este valor na Linha 185

### **Imposto a Pagar relativo a 2006.**

Introduza o valor **MAIOR** da Linha 175 ou 185  
na Linha 190.

190												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

## Cálculo dos Créditos Dedutíveis ao Imposto Sobre o Rendimento

(Nota: Para mais informações sobre as Linhas 195 a 220, consulte as Instruções de Preenchimento)

Créditos de Impostos Estrangeiros

195										.	0	0
200										.	0	0
205										.	0	0
210										.	0	0
215										.	0	0
220										.	0	0

Prestações Pagas

Imposto retido sobre dividendos

Imposto retido sobre juros

Imposto retido sobre Royalties

Imposto retido sobre Rendas de Terrenos  
e/ou Edifícios

Crédito Total (Soma das parcelas 195 a 220)

225												.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Imposto em Dívida/Pago em excesso (Subtraia o valor da Linha 225 ao  
valor da Linha 190)

230	<b>R</b>											.	0	0
-----	----------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

Se pagou uma quantia em excesso pelo seu Imposto s/ Rendimento de 2006 (o montante da Linha 230 é negativo) faça um círculo à volta do 'R' que aparece à esquerda da Linha 230 acima..

**DECLARAÇÃO DO CONTRIBUINTE:**

**IMPORTANTE: Certifique-se que declarou todos os seus rendimentos e que as afirmações prestadas são correctas e verdadeiras em todos os pormenores.**

Eu, (nome completo)

--

**DECLARO QUE AS INFORMAÇÕES EXPRESSAS NESTA DECLARAÇÃO E DOCUMENTOS ANEXOS SÃO INTEIRAMENTE VERDADEIRAS E CORRECTAS E REPRESENTAM PARA EFEITOS FISCAIS A DECLARAÇÃO INTEGRAL DOS MEUS RENDIMENTOS AUFERIDOS DURANTE O ANO QUE CESSOU A 31 DE DEZEMBRO DE 2006 (OU PERÍODO CONTABILÍSTICO DISTINTO AUTORIZADO).**

Assinatura:

--

Data:

DD	MM	AAAA

Serviço de Imposto de Timor-Leste  
República Democrática de Timor-Leste

**Aviso de Pagamento – Declaração Anual de Imposto Sobre o Rendimento referente a 2006**

Nome da Empresa:

Contacto telefónico no horário de expediente:

NIF:

--	--	--	--	--	--	--	--

**Imposto s/  
Rendimento devido  
A/C 286539.10.001**

235									.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

This should be the same as the amount at line 230 on the previous page

**Total pago**

240									.	0	0
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---

**Nota: Os pagamentos efectuados fora da data limite (15 de Março de 2007) estão sujeitos a multa:**



**Declaração Anual da Entidade Patronal -  
Impostos Retidos sobre os Salários dos  
Funcionários**

**Formulário SITL nº  
Nº TLRs-WR1**

**Prestação devida a 15 de Março de 2007  
Em caso de diferencial, o pagamento é devido a 15 de Março de 2007  
Encontrará as instruções de preenchimento na página 8**

**Total Bruto de Salários Pagos**

Total Bruto de Salários Pagos durante o ano de 2006	05	
---	----	--

**RECONCILIAÇÃO DE IMPOSTOS SOBRE RENDIMENTOS**

Total de impostos sobre os salários pagos ao SITL relativamente ao ano fiscal 2006.	10	
Total de impostos deduzidos aos salários dos seus funcionários relativamente ao ano fiscal 2006.	20	
Diferença (se o ponto 20 exceder o ponto 10, há um diferencial).	30	

Se o montante introduzido no ponto 10 não for o mesmo introduzido no ponto 20, por favor consulte as instruções na página 8.

**INFORMAÇÃO SOBRE OS FUNCIONÁRIOS**

Número total de funcionários pagos ao serviço a 31 de dezembro de 2006.	
---	--

<b>NOME DO CONTRIBUINTE:</b> .....	<b>NIF:</b>	
------------------------------------	-------------	--

**DECLARAÇÃO DO EMPREGADOR:**

Eu, (nome completo) ..... declaro que as informações prestadas são verdadeiras, completas e correctas.

Assinatura: .....

Número de Telefone: ..... Data: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**Serviço de Imposto de Timor-Leste**

**Talão de Pagamento** – Pagamento do diferencial de imposto sobre os rendimentos dos funcionários para o ano findo a 31 de Dezembro de 2006.

NIF: : ..... Montante Pago USD \_\_\_\_\_

**Conta Bancária Número: 286442.10.001**

## INSTRUÇÕES GERAIS PARA O PREENCHIMENTO DA DECLARAÇÃO ANUAL DE SALÁRIOS

Esta declaração tem de ser preenchida se pagou salários a algum dos seus funcionários durante todo ou parte do ano. Geralmente deverá preenchê-lo no fim do ano financeiro, depois de pagar quaisquer deduções ao último período de pagamento. Este formulário, com qualquer pagamento, deverá ser entregue no dia 15 do mês de Março seguinte ao ano em questão. Se coincidir com um dia feriado ou um fim-de-semana, o formulário e o pagamento devem ser entregues no primeiro dia útil seguinte.

Se houver um diferencial no pagamento deverá efectuá-lo quando pagar o seu imposto anual sobre o rendimento.

**Total Bruto de Salários Pagos:** Introduzir o montante global de ordenados pagos a todos os funcionários durante no ano de 2006.

### **Reconciliação dos Impostos sobre os Rendimentos:**

- **No ponto 10** indique o montante total de impostos sobre os rendimentos pagos à Direcção Nacional dos Impostos de Timor-Leste durante o ano 2006.
- **No ponto 20** indique o montante total de impostos sobre os rendimentos deduzido dos ordenados dos funcionários durante o ano.
- **No ponto 30** indique a diferença entre o **Ponto 10** e o **Ponto 20**. Se o ponto 20 for superior ao ponto 10, há um diferencial que deverá ser pago utilizando o talão de pagamento na página 7 desta Declaração. Se o Ponto 20 for inferior ao Ponto 10, houve pagamento em excesso e deverá dirigir-se à Repartição Distrital de Finanças de Dili.

**Informação do Empregador:** Indique o número de funcionários a seu cargo em 31 de Dezembro de 2006. Aqui deverá incluir tanto os funcionários sujeitos a retenção de imposto como os que não estão.

**Identificação do contribuinte:** Coloque a identificação do contribuinte e o Número de Identificação Fiscal (NIF).

**Declaração do Empregador:** Coloque o seu nome, assinatura e data.

**Talão de Pagamento:** Se tiver pagamentos a efectuar, preencha esta secção e apresente-a com o pagamento no BNU ou ao Oficial Distrital de Finanças de Baucau ou Maliana. Consultar pormenores sobre os locais de pagamento na página 2 das Instruções para o Preenchimento da Declaração Anual de Rendimentos.